



My naam is Galiema hoe!

Traditional Afrikaans song
Afrikaans

My naam is Galiema hoe!

My naam is Galiema ha!

Ek kom van Mosselbaai die laaste

Nuwejaar.

Ting tong kalossie, hoe lui die klok vir my.

Die tafel is gedek, met poerring en
spanspek.

Jy vra 'n stukkie brood, hy het nie botter
nie.

Ek vra 'n bietjie tee, hy het nie suiker nie.

Ting tong kalossie, hoe lui die klok vir my.

Die tafel is gedek, met poerring en
spanspek.

The musical score consists of three staves of music. The first two staves begin with a treble clef, a key signature of one sharp (G major), and a common time signature (4/4). The third staff begins with a treble clef and a common time signature (4/4). The lyrics are written below the notes:

My naam is Ga- lie- ma hoe, my naam is Ga- lie- ma ha, ek
kom van Mosselbaai die laaste Nuwejaar, ting tong ka - los-sie hoe
lui die klok vir my, die ta-fel is ge-dek met poerring en spanspek

My name is Galiema hoo!
My name is Galiema ha!

I came from Mossel Bay on last New Year's Day.
Ding dong kalossie, the bell is ringing for me.
The table is laid with pudding and sweet melon.

You ask for a piece of bread, he hasn't any butter.
I ask for a little tea, he hasn't any sugar.
Ding dong kalossie, the bell is ringing for me.
The table is laid with pudding and sweet melon.

The musical notation consists of three staves of music in 4/4 time. The first staff starts with a quarter note followed by eighth-note pairs. The lyrics are: "My naam is Ga- lie- ma hoe, my naam is Ga- lie- ma ha, ek". The second staff continues with eighth-note pairs. The lyrics are: "kom van Mosselbaai die laaste Nuwejaar, ting tong ka- los-sie hoe". The third staff concludes the melody. The lyrics are: "lui die klok vir my, die ta-fel is ge-dek met poerring en spanspek". The music features a mix of quarter and eighth notes, with a variety of rests and dynamic markings.

My naam is Galiema hoe!

Writer: Traditional Afrikaans song
Illustration: My Drum and Mlungisi Dlamini
Language: Afrikaans



For the Sesotho version of this song, see
'Antoni ke bo mang bale'.

© Meyerowitz B, Copans J, and Welch T, 2015



This work is licensed under a Creative Commons Attribution
(CC-BY) Version 3.0 Unported Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the
illustrations as long as you attribute or credit the original author/s and illustrator/s.



www.africanstorybook.org

A Saide Initiative